

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

Prosa publicada en Inglés:

- *The Cannon – Conquista* (1967).
- *Editorial – Logos*, Vol.5, N° 1, p. 2, abril del 1972.
- *Interview with the Venerable Piyadassi Maha Thera and Lama Tindall...*
– **Logos**, Vol.5, N° 5, pp.16-17, octubre del 1972.
- *Brief to the Royal Commission on Equality in Employment* (Comisión Abella)
– Comité ad-hoc de concertación pro-Acción Positiva (1983).
- *Brief to the M.U.C. Public Security Commission hearings on Police-Minority relations* – Comité Ad-hoc de concertación pro- Acción Positiva (1984).
- *Brief to the Committee on Equality Rights of the Parliament of Canada* – Comité ad-hoc de concertación pro-Acción Positiva (1985).
- *Report on the Employment-Related Situation of the Hispanic Community in Canada* – Presentado al Ministerio Federal del Empleo y de la Inmigración, en nombre del Comité de Labor y Empleo del Congreso Hispano Canadiense (1986).
- *Don't back off from affirmative action* – **The Gazette** (Montreal), 20 de enero de 1986.
- *Brief to the Quebec Human Rights Commission's Inquiry into Relations between the Police and the Ethnic and Visible Minorities* – YMCA de Montreal, 1988.
- *Brief to the Special Committee on the Review of the Employment Equity Act*
– YMCA de Montreal, 1992.
- *Brief to the Legislative Committee on Bill C-86 to Amend the Immigration Act*
– En nombre del Congreso Hispano Canadiense (1992).
- *Multiculturalism necessary to move ahead* – **The Gazette** (Montreal), 21 de enero, 1992.
- *RACISM: How to fight it, and how not to. A few ideas.* – **Working Together For a Change**. [Folleto publicado por varias asociaciones estudiantiles de la Universidad de McGill, 1993.]
- *Report on the Status of the Management of Cultural Diversity in the Montreal YMCA: Needs Assessment Phase* – YMCA de Montreal, Comisión extraordinaria sobre la gestión de la diversidad cultural, 1993.
- *Tory Anti-Foreigner Policies Peak* – **Serai**, Vol. 7, N° 3, Verano del 1993.
- *Language and Cultural Interpretation in Healthcare and Social Service*.ppt, **CÉGEP Dawson**, Outil de formation pour l'interprétariat linguistique et culturel dans la santé et les services sociaux. (2009)
- *The Healthcare System: Access Issues for Newcomers. Training Tool for Interpreters*.ppt, CÉGEP Dawson (2009).
- *ACCÉSSS (2010) Elder Abuse, Violence and Mental Health of Immigrant and Ethnic Minority Women*.ppt
- *Language and Cultural Interpretation in Health & Social Sciences Code XXX5 Course Description (Pascual Delgado at 25-11-11). Understanding the relation between the immigrant experience in Canada and Quebec and the access to healthcare and social services*.doc [Esbozo de un curso programado por el Colegio Dawson – version del 11 de noviembre del 2011.]

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

- *ACCÉSSS The Problematic of the Ethnocultural Communities' Elderly with regard to Healthcare and social Services.ppt (2013)*
- *ACCÉSSS Training on Elder Abuse for Ethnocultural Community Groups 2013.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) Training Program for Community Workers Serving Increasingly Dependent (PALV) or Disabled (PADS) Elders from the Ethnocultural Communities.ppt*
- *What exactly is barbaric? – The Gazette, 7 de octubre del 2015.*
- *ACCÉSSS Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux Presentation to the Rotary Club of Montréal January 13th 2017.pptx*
- *ACCÉSSS Conference for Caregivers of the Elderly Your Rights and the Healthcare System Hay Down, April 5th 2018.ppt*

Prosa publicada en Francés:

- *Mémoire présenté à la Commission parlementaire sur le Projet de loi C-24 (pour amender la Loi d'Immigration) – Presentada en nombre de C.I.R.I. (1975).*
- *Mémoire présenté à la Commission royale sur l'équité en matière d'emploi (Commission Abella) – Presentada en nombre del Comité ad-hoc de concertación pro-Acción Positiva (1983).*
- *Mémoire du Comité ad hoc de concertation pour l'accès à l'égalité présenté à la Commission parlementaire des institutions de l'Assemblée National du Québec Septembre 1985.*
- *Mémoire à la Commission parlementaire sur le projet de règlements au Programme d'accès à l'égalité (Bill 86) – Presentada en nombre del Comité ad-hoc de concertación pro-Acción Positiva (1985).*
- *Mémoire présenté au Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec lors de la Consultation publique sur les communautés culturelles et les communications – Presentada en nombre de la YMCA de Montreal (22 de junio del 1986).*
- *Donner un contenu concret à la notion d'égalité, Humanitas, N°16, verano 1986.*
- *Mémoire présenté au Comité d'enquête sur les relations entre les corps policiers et les minorités ethniques et visibles, Commission des droits de la Personne du Québec (Comité Bellemare) – Presentada en nombre de la YMCA de Montreal (1988).*
- *Mémoire au Conseil consultatif de la C.U.M. sur les relations interculturelles et interraciales – Presentada en nombre de la YMCA de Montreal (1988).*
- *Mémoire au Comité d'enquête sur les relations entre les corps policiers et les minorités ethniques et visibles de la Commission des droits de la Personne du Québec (Comité Bellemare) – Presentada en nombre de la YMCA de Montreal (1988).*
- *Mémoire présenté au Comité législatif sur le Projet de loi pour réviser la Loi fédérale d'équité en matière d'emploi – Presentada en nombre de la YMCA de Montreal (1992).*

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

- *Mémoire présenté au Comité interministériel sur la problématique de la violence et des tensions intercommunautaires dans la population des adolescents et de jeunes adultes* – Presentada en nombre de laYMCA de Montreal (1992).
- *Rapport sur la situation de la gestion de la diversité culturelle au YMCA de Montréal: Étape de l'évaluation des besoins* – Comité extraordinario sobre la gestión de la diversidad cultural de laYMCA de Montreal (1993).
- *Le projet de violence conjugale - naissance d'un comité d'orientation* – **ACCÉSSS, Boletín trimestral**, marzo del 2005.
- *La Bataille des paradigmes* – **ACCÉSSS, Boletín trimestral**, junio del 2005.
- *Le projet sur la violence conjugale - développement d'un outil de sensibilisation* – **ACCÉSSS Boletín trimestral**, noviembre del 2005.
- *Déclaration de principes sur la violence conjugale et familiale* – **ACCÉSSS**, 13 de septiembre del 2006.
- *Éditorial, La violence conjugale - un colloque d'envergure* – **ACCÉSSS, Boletín**, diciembre del 2006.
- *Projet Violence Conjugale Si les hommes font partie du problème, ils doivent également faire partie de la solution!* **ACCÉSSS Projet violence conjugal.ppt** – Presentado ante el 33º Congreso de la Sociedad de Criminología del Quebec, mayo del 2007.
- *ACCÉSSS Formation aux intervenants de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont (juin 2008) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles dans les services de santé et sociaux des hôpitaux.ppt*
- *ACCÉSSS (2010) La problématique de la santé mentale et les aînés des communautés ethnoculturelles.ppt*
- *ACCÉSSS (2010) La problématique de la santé mentale et les aînés des communautés ethnoculturelles.pdf*
- *ACCÉSSS (2010) La santé mentale des femmes âgées isolées et en perte d'autonomie.ppt*
- *ACCÉSSS (2010) Violence, maltraitance et santé mentale des femmes immigrantes âgées.ppt*
- *ACCÉSSS (2011) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles FADOQ, Île de Montréal.ppt*
- *ACCÉSSS (2011) La réalité des aînés des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Longueuil.ppt*
- *ACCÉSSS (2011) La réalité des aînés des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Longueuil.pdf*
- *ACCÉSSS Première journée de réflexion sur l'abus et la maltraitance envers les personnes âgées des communautés ethnoculturelles Montréal, le 28 septembre 2011.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles dans les services de santé et sociaux.ppt*
- *ACCÉSSS (2013) La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles: vulnérabilités → solutions Journée de réflexion Côte-des-Neiges 26-11-13.ppt*
- *La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles et l'adaptation des résidences Visavie (2013).ppt*

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

- *ACCÉSSS (2014) Formation pour les intervenants communautaires desservant les personnes des communautés ethnoculturelles en perte d'autonomie liée au vieillissement (PPALV) ou ayant des déficiences sensorielles (PADS).ppt*
- *ACCÉSSS La problématique des aînés des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Ouest de l'Île... (2014).ppt*
- *HADDON MATRIX.ppt (5 de mayo del 2014)*
- *ACCÉSSS (2014) La problématique des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Colloque sur l'immigration à Laval 14 octobre 2014.ppt*
- *«L'accessibilité des soins de santé et des services sociaux», Actes du Colloque sur l'immigration à Laval. De l'accueil à l'intégration : diagnostic, parcours et expériences. Carrefour d'Intercultures de Laval et le Centre de recherche en immigration, ethnicité et citoyenneté. Laval, 14 octobre 2014, Les Cahiers du CRIEC N°38 (2015), pp. 63-65.*
- *ACCÉSSS (2014) La problématique des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Entraide Pont-Viau Laval-des-Rapides.ppt*
- *ACCÉSSS (2015) La problématique des communautés ethnoculturelles et les services de santé et sociaux Entraide Pont-Viau Laval-des-Rapides 5 octobre 2015.ppt*
- *ACCÉSSS (2015) La problématique du deuil et les aînés des communautés ethnoculturelles Colloque du CREGÉS 8 mai 2015.ppt*
- *ACCÉSSS (2015) La santé des personnes âgées des communautés ethnoculturelles et ses croyances et pratiques religieuses et spirituelles Entraide Pont-Viau Laval-des-Rapides 23 novembre 2015.ppt*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles AQDR Ahuntsic / Saint-Laurent 2016.ppt*
- *ACCÉSSS (2016) La vaccination : Une valeur ajoutée pour les personnes âgées L'exemple des communautés ethnoculturelles.ppt*
- *ACCÉSSS (2016) L'adaptation des services municipaux montréalais aux personnes âgées des communautés culturelles. Colloque sur les MADA. ACFAS Mai 2016.ppt*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles Centre des femmes dynamiques de Laval 2016.pptx*
- *ACCÉSSS Formation au sujet de la maltraitance envers les aînés des communautés ethnoculturelles AQDR Ahuntsic / Saint-Laurent 2016.pptx*
- *ACCÉSSS Les personnes âgées des communautés ethnoculturelles face aux défis de la proche aidance Conférence RAAJ & Hay Doun 30 novembre 2017.pptx*
- *Projet « Tirer des leçons des expériences de personnes âgées immigrantes » Première table-ronde d'organismes lavallois desservant les personnes âgées immigrantes Le 12 mars 2019.pptx*
- *ACCÉSSS Les défis du vieillissement dans une ville de plus en plus cosmopolite et pluriethnique B/OLD Vieillir dans la ville 16 mai 2019.pptx*
- *ACCÉSSS Panel sur les Droits humains des personnes âgées AQDR –Ahuntsic–Saint-Laurent 10 décembre 2019.pptx*

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

- ACCÉSSS (2021) *Performance des soins aux personnes âgées des communautés ethnoculturelles Forum des citoyens âgés de Montréal*.pptx
- ACCÉSSS (2021) *Services et programmes aux retraités et préretraités des communautés culturelles et immigrantes, AQDR – Ahuntsic-Saint-Laurent 17 février 2021*.pptx

Prosa publicada en Español:

- *La Creación vs. El Mito* – **Brecha**, noviembre 13, 1967.
- *On Why do Martians Wear Sneakers* – **Brecha**, diciembre, 1967.
- *Nuestra Fama y Nuestra Gente* – **El Correo**, agosto, 1988.
- *Más Cerraduras para el Asilo* – **El Correo**, octubre, 1988.
- *De Parques y Parquecitos* – **El Correo**, diciembre, 1988.
- *Inmigración: Los Bemoles del Nuevo Proceso* – **El Correo**, enero, 1989.
- *Hallamos Latón Dorado en vez de “El Dorado”* – **El Correo**, febrero, 1989.
- *Desaparecer en Quebec* – **El Correo**, marzo, 1989.
- *Hambre de Médicos* – **El Correo**, mayo, 1989.
- *La Cama de Procrustes (o la Igualdad Bien Administrada)* – **El Correo**, junio, 1989.
- *Bárbara y los Soldaditos de Plomo* – **El Correo**, julio, 1989.
- *La Corbata de Zúñiga y la Honda de David* – **El Correo**, agosto, 1989.
- *El boletín de notas de Robert Bourassa* – **El Correo**, septiembre, 1989.
- *La Integración de Uribe* – **El Correo**, octubre, 1989.
- *El Multiculturalismo y el Lago Meech* – **El Correo**, noviembre, 1989.
- *El aborto, ¿crimen o derecho?* – **El Correo**, diciembre, 1989.
- *De visas y vidas* – **El Correo**, enero, 1990.
- *La cruz de mister Wilson: el T.P.S.* – **El Correo**, febrero, 1990.
- *El Racismo Nuestro de Cada Día* – **El Correo**, marzo, 1990.
- *Nuevo comité municipal para las relaciones inter-étnicas* – **El Correo**, abril, 1990.
- *El Aborto ¿Crimen o Derecho?* – **Gráfico**, abril, 1990.
- *El Fuete de San Pallascio* – **El Correo**, mayo, 1990.
- *Lázaro camina o la Resurrección del Congreso* – **Presencia latina**, junio, 1990.
- *Nueva vacuna contra el Pelón* – **El Correo**, julio, 1990.
- *La Batalla de Kanesatake* – **El Correo**, agosto, 1990.
- *Eutanasia O la Muerte sin Complicaciones* – **El Correo**, septiembre, 1990.
- *Eutanasia: O la Muerte sin Complicaciones* – **Gráfico**, septiembre/octubre 1990.
- *La Batalla de Kanesatake* – **Gráfico**, septiembre / octubre, 1990.
- *Oka: o el Genocidio a Cucharadas* – **El Correo**, octubre, 1990.
- *La Máquina a Deshumanizar* – **El Correo**, noviembre, 1990.
- *Dos pasos adelante y un paso atrás* – **El Correo**, diciembre, 1990.
- *Bélanger-Campeau o el cuento del Príncipe Perplejo* – **El Correo**, enero, 1991
- *¿Integración o Asimilación?* – **El Correo**, febrero, 1991.

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

- *Carta Abierta a Mister Spicer* – **El Correo**, marzo, 1991.
- *Fábula de la Vaquita flaca y las Pirañas* – **El Correo**, abril, 1991.
- *Dados y Barajas: La Suerte de los Refugiados* – **El Correo**, mayo, 1991.
- *La Historia no se ha Acabado todavía* – **El Correo**, junio, 1991.
- *La Rebelión de los Médicos* – **El Correo**, julio, 1991.
- *La Muerte de Marcelus François* – **El Correo**, agosto, 1991.
- *El Proyecto de Reforma constitucional y las Minorías del Quebec* – **El Correo**, octubre, 1991.
- *De Carteristas y Guerrilleros* – **El Correo**, noviembre, 1991.
- *Chavarría: el proceso continúa* – **El Correo**, diciembre, 1991.
- *La Bastilla Revisitada* – **El Correo**, enero, 1992.
- *El Congreso Hispano Canadiense* – **El Correo**, abril, 1992.
- *Deportación Masiva de Refugiados* – **Presencia latina**, junio, 1992.
- *El Refugio en Canadá: De Guatemala a Guatepeor* – **Presencia latina**, junio, 1992.
- *En la Finca de los Animales* – **Presencia latina**, septiembre, 1992.
- *El Sr. Valcourt y su Caballo de Troya* – **Presencia latina**, septiembre, 1992.
- *Fábula del Lobo Pastor y las Ovejas Soberanas* – **Nuestra América**, marzo 1993.
- *Fábula del Lobo Pastor y las Ovejas Soberanas* – **Gráfico**, marzo/abril, 1993.
- *La Marihuana de los Tories* – **Nuestra América**, abril, 1993.
- *Navegando las corrientes de la ley 101* – **Nuestra América**, mayo, 1993.
- *Los Miserables en Canadá* – **Nuestra América**, junio, 1993.
- *La Sopa de Campbell* – **Nuestra América**, julio, 1993.
- *Glosario a Desechar* – **Nuestra América**, septiembre, 1993.
- *Elecciones federales ¿Qué votar y qué botar?* – **Nuestra América**, octubre, 1993.
- *La Piñata de Monsieur Chrétien* – **Nuestra América**, noviembre, 1993.
- *Osvaldito en el país de las maravillas* – **Nuestra América**, abril, 1994.
- *La Marcha lenta de Mr. Marchi* – **Nuestra América**, julio, 1994.
- *Desde la Butaca de un Intelectual frustrado* – **Nuestra América**, agosto, 1994.
- *¿A Dónde nos Conduce el Autobús del Referéndum?* – **Nuestra América**, febrero, 1995.
- *El Rompecabezas chino de la Separación* – **Nuestra América**, marzo, 1995.
- *Referéndum: Un Divorcio Doloroso* – **Nuestra América**, abril, 1995.
- *Del Déficit, la Deuda externa y otros Monstruos peludos* – **Nuestra América**, mayo, 1995.
- *Reconfiguración del Sistema Médico* – **Nuestra América**, junio, 1995.
- *Del Afeitado* – **The Apostles Review**, N° 18, otoño, 2016.
- *Fragmento de Églogas mitraicas* – **The Apostles Review**, N° 21, Primavera/verano 2018.

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

Poesía publicada en Inglés:

- *The King is Dead, Long Live the King!* – **Conquista**, 1967.
- *Yang Epistle* – **Alcools**, primavera del 1970.
- *The Poetry of Today* – **Logos**, Vol.5, N°3, p. 5, julio del 1972.
- *All-Canadian mothers...* – **Logos**, Vol. 5, N°4, p. 13, septiembre del 1972.
- *The Fount* – **Different Shoes Two**, 1986.
- *The Verdict* – **Different Shoes Two**, 1986.
- *Architecture* – **Mirror**, Del 21 de diciembre de 1995 hasta el 4 de enero de 1996.
- *Architecture* – **Fruits of the Branch**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2001.
- *Graffiti I* – **Fruits of the Branch**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2001.
- *Graffiti IV* – **Fruits of the Branch**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2001.
- *On the Road* – **Fruits of the Branch**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2001.
- *Paranoid Ballad (or April is a Killer Month)* – **Fruits of the Branch**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2001.
- *Trains and Boats and Planes* – **Newslink**, Asociación de Autores Canadienses, vol. 9, N°1, enero, 2002.
- *The Ballad of the Well-dressed Brontosaurus* – **The Well-dressed Brontosaurus**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2004.
- *Trees* – **A Triptych of Poetry**, 2004.
- *Olulu, Olulu* – **A Triptych of Poetry**, 2004.
- *Reply to a Poem by Rosa Harris* – **A Triptych of Poetry**, 2004.
- *Picture Postcard* – **A Triptych of Poetry**, 2004.
- *Grace of Saint-Valentine* – **A Triptych of Poetry**, 2004.
- *Untitled [Epiphany]* – **A Triptych of Poetry**, 2004.

Sitios web de obras originales en Español, Inglés y artísticas:

- www.Proto-Barbarism.ca (2004)
- www.Pascual-Delgado-poetry.ca (2014)
- www.pascual-delgado-obra.ca (2015)

Poesía publicada en Español:

- *Exilio* – **Colina**, 1965.
- *Exilio* – **Brecha**, 1967.
- *4 Haiku* – **Helios**, vol.3, N° 2, 1999.

Bibliografía de Pascual Delgado (en orden cronológica) (17-02-2021)

Obras de ficción publicadas en Inglés:

- *At the Tailor to the Saur* – **The Well-dressed Brontosaurus**, Sección montrealense de la Asociación de Autores Canadienses, 2004.